

BARBARA SUKOWA  
HEINO FERCH  
HANNAH HERZSPRUNG



een film van/UN film de  
MARGARETHE VON TROTTA

# V I S I O N

het Leven van/L'histoire de HILDEGARD VON BINGEN

BARBARA SUKOWA HEINO FERCH HANNAH HERZSPRUNG Irena Stojce alexander held sissy nelles paula kalenysek salome kammer ansemarie ohrung  
marlene alexal christoph linen and david stansow casting sambe schmidt original ton michael busch sound design michael gedlach jochen fenzl mitching  
nobertus nah maske jeanette latzelsaeger kerstin stoffmann kostüm oisula weller esther amusek szereknido heike sauerfeldt montage cokona dietz  
musik chris heyne kamera axel block produktionsteilung richard notz herstellungsteilung maskeo a thukau executive producer henschelmen ramani  
co-produzent christian baite produzent markus zimmer herstellerin und regie margarethe von troтта

abc CINEMALINK MEDIA FFF Bayern FFF ARD Digital

[www.cinemien.nl](http://www.cinemien.nl)/[www.abc-distribution.be](http://www.abc-distribution.be)

Nederlandse Release: 2 September 2010

## Vision: Synopsis

In dit kostuumdrama verfilmde Margarethe von Trotta, de *grand dame* van de Duitse cinema, het leven van Hildegard von Bingen (1098-1179). Als abdis van een Benedictijns vrouwenklooster ontpopte Von Bingen (Barbara Sukowa) zich als groot intellectueel en humanist, die de strenge kloosterregels veranderde en een menselijker beleid voerde. Zij was niet alleen spiritueel leider en filosoof, maar ook dokter, wetenschapper en politicus. Leonardo da Vinci en Dante noemden de Duitse abdis als een van hun grote voorbeelden.

Duitsland/ 2009/ 111 minuten/ Duits gesproken  



VISION wordt in Nederland gedistribueerd door ABC/ Cinemien. Beeldmateriaal kan gedownload worden vanaf: [www.cinemien.nl/pers](http://www.cinemien.nl/pers) of vanaf [www.filmdepot.nl](http://www.filmdepot.nl)

Voor meer informatie kunt u zich wenden tot Gideon Querido van Frank, +31(0)20-5776010 of [gideon@cinemien.nl](mailto:gideon@cinemien.nl)

## Vision: Cast

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Hildegard von Bingen .....       | BARBARA SUKOWA     |
| Mönch Volmar .....               | HEINO FERCH        |
| Richardis von Stade .....        | HANNAH HERZSPRUNG  |
| Abt Kuno .....                   | ALEXANDER HELD     |
| Jutta .....                      | LENA STOLZE        |
| Richardis' Moeder .....          | SUNYI MELLES       |
| Clara .....                      | PAULA KLARENBERG   |
| Jutta von Sponheim .....         | MAREILE BLENDL     |
| Richardis von Stade .....        | HANNAH HERZSPRUNG  |
| Hildegard als Kind .....         | STELLA HOLZAPFEL   |
| Abdes Tengwich .....             | ANNEMARIE DÚRINGER |
| Keizer Friedrich Barbarossa..... | DEVID STRIESOW     |



## Vision: Crew

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| Regie .....                | MARGARETHE VON TROTTA |
| Productie .....            | MARKUS ZIMMER         |
| Uitvoerend Producent ..... | HENGAMEH PANAHI       |
| Camera .....               | AXEL BLOCK            |
| Muziek.....                | CHRIS HEYNE           |
| Casting .....              | SABRINE SCHROTH       |
| Kostuums.....              | URSULA WELTER         |
| Montage.....               | CORINA DIETZ          |



## Vision: Barbara Sukowa

Sukowa maakte in 1971 haar debuut in het theater, en kreeg al snel een aanbieding om te komen spelen bij het nationaal theaterensemble van Darmstädt. Ze zou daar op het podium in vele rollen uitblinken. Naast haar werk in de theaters is Sukowa vooral bekend door haar rollen in films van de New German Cinema, een stroming in de Duitse film tussen 1960 en 1980.

Barbara werkte al eerder samen met regisseur Margarethe von Trotta. Voor haar rol in Trotta's film *DIE BLEIERNE ZEIT* won ze op het filmfestival van Venetië de prijs voor beste actrice. Sukowa won ook al de award voor beste actrice op het Cannes film festival van 1986 voor haar rol in *ROSA LUXEMBOURG*, ook een film van Margarethe von Trotta.



# Vision: Hannah Herzsprung

Hannah Herzsprung werd in 1981 geboren in Hamburg, Duitsland als dochter van acteur Bernd Herzsprung. Haar acteerdebut maakte ze in de televisieserie Aus Heiterem Himmel (1997/1998).

Hannah werd na een intensieve casting die bijna een jaar duurde, uit meer dan 1.200 jonge actrices voor de rol van Jenny in Vier Minuten uitgekozen. Om deze rol te kunnen spelen heeft Hannah maanden lang pianoles en boxtraining ( om krachtig en explosief over te komen) gevolgd.

## Filmografie:

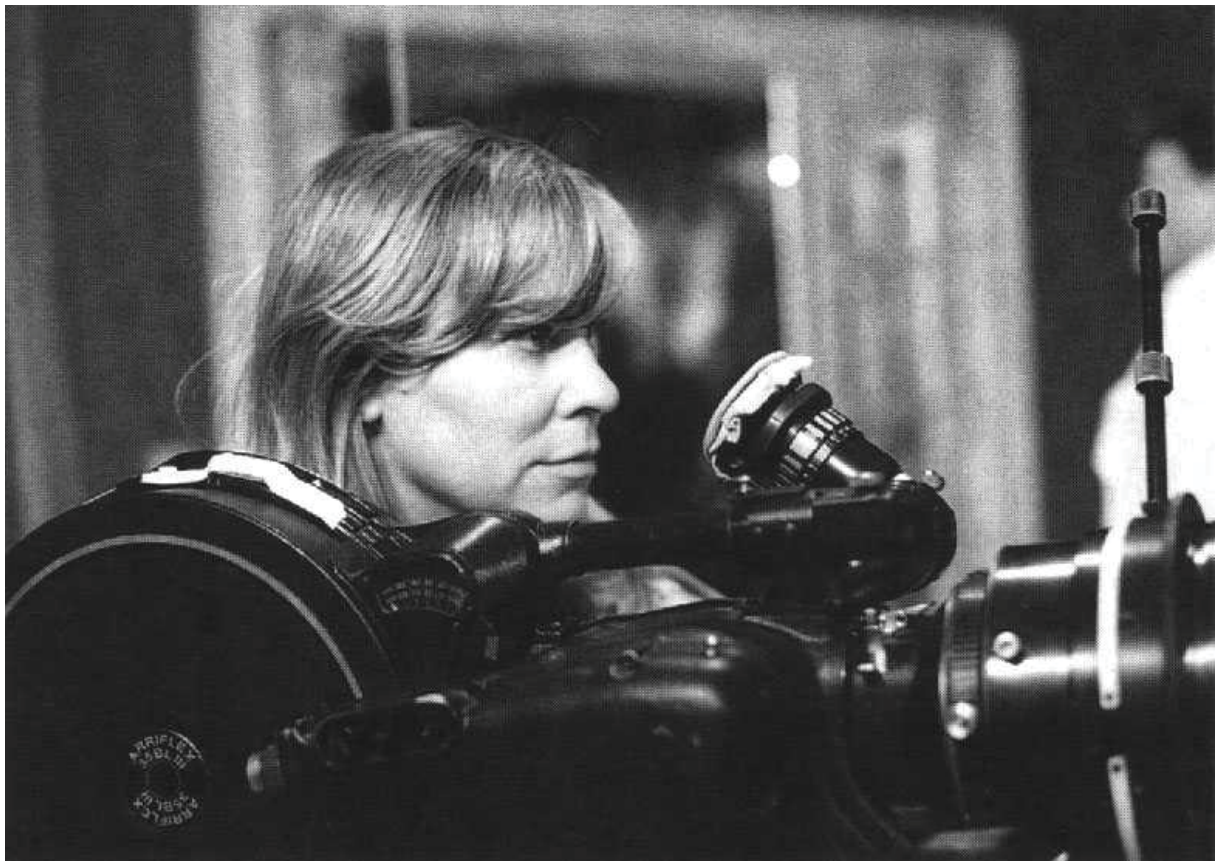
|             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| 2004        | The Penelation Show               |
| 2005        | Solo                              |
| 2006        | Bummm!                            |
| 2006        | Vier Minuten                      |
| 2006        | Das ware leben                    |
| 2008        | 1. Mai – Helden bei der Arbeit    |
| 2008        | Der Vorleser                      |
| 2008        | 10 Sekunden                       |
| 2008        | Werther                           |
| 2008        | Liesl Karlstadt und Karl Valentin |
| 2008        | Der Baaser Meinhof Komplex        |
| 2009        | Pink                              |
| <b>2009</b> | <b>Vision</b>                     |
| 2009        | Lila, Lila                        |
| 2010        | Aghet                             |



## Vision: Margarethe von Trotta

Toen Margarethe von Trotta (1942), het buitenechtelijke kind van Elisabeth von Trotta en schilder Alfred Roloff, in de jaren 60 naar Parijs verhuisde, verdiende ze de kost door te werken voor verschillende filmcollectieven. Von Trotta deed hier ervaring op in het schrijven van scripts en het regisseren van korte films. Ook was zij actrice voor regisseurs als Fassbinder en Schlöndorff. In 1971 trouwde ze met Schlöndorff en een paar jaar later maakte Von Trotta haar eerste speelfilm.

Von Trotta gebruikt vaak prominente vrouwelijke karakters in haar films, velen vinden haar de belangrijkste vrouwelijke regisseur die momenteel werkzaam is in Duitsland. Ze is ook professor in de filmwetenschappen aan de European Graduate School in Saas-Fee.



## Vision: Recensie Screen International



**On the face of it, the life of a spiritual pioneer would seem to be an odd new wrinkle in the career of Margarethe von Trotta, whose historically entrenched dramas have tended to meld the personal with the political. Galvanized by a magnetic performance from her five-time collaborator Barbara Sukowa, however, this biopic of the mystic and maverick Benedictine nun Hildegard von Bingen makes for a surprisingly persuasive addition to von Trotta's gallery of potent female protagonists.**

Axel Block's golden-hued photography takes maximum advantage of the film's pastoral cloister settings

The challenge in finding a wide audience for this well-crafted effort, though, may have less to do with its resolutely straightlaced subject matter than a curiously flaccid resolution that generates less of an emotional punch than a tally of the film's many effective scenes would seem to promise.

Von Trotta begins her 12<sup>th</sup> century tale at its medieval grimmest, when, as a cloistered child, von Bingen bears witness to the ugly self-mortification rituals of her elders. Some 30 years later she ascends by popular demand to the role of magistra, at which point von Bingen (Sukowa) tries to disabuse the cloister's monks and nuns of their whips, an enlightened outlook that is accompanied by a new emphasis on herbal medical practices.

Benefitting perhaps from the brief honeymoon period accorded most newly elected leaders, von Bingen is given a considerable amount of leeway for her innovations. It is only when she professes to be a chosen conduit for the messages of God that she incites the suspicion of the monks, who accuse her of faking visions.



And it's not just the men who are threatened, a fact made painfully clear when von Bingen's campaign to institute a separate residence for the nuns and monks is met with brickbats from some of the sisters, who resent being wrested from the comforts of monastery life.

Von Trotta adds some welcome human-size texture to her potentially superhuman protagonist via a subplot involving a spirited 16-year-old (Herzprung) who joins the sisterhood, claiming von Bingen as her mentor and developing a surrogate familial bond that manages to unseat them both.

Herzprung's feline beauty and intensity provide a perfect foil for Sukowa, who makes her character's impulses feel grounded and sane without ever being earthbound. She receives solid help as well from Ferch, who is quietly charismatic as a monk who becomes von Hingen's biggest male supporter.

Axel Block's golden-hued photography takes maximum advantage of the film's pastoral cloister settings, evoking eloquent contrasts between candlelit stone interiors and foresty exteriors. The production takes imaginative liberties in bringing to life its protagonist's many accomplishments, including the premiere of the first-ever morality play, staged here with a spare theatricality that makes it seem more of-the-moment than the movie surrounding it.

